

Novotron 502 MAX 43-2

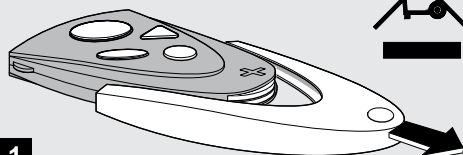


Novotron 504 MAX 43-4

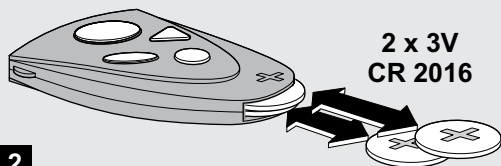


D Batteriewechsel
GB Changing the battery
F Changement des piles
NL Vervangen van de accu
E Cambio de la pila
I Cambio della batteria
PL wymiana baterii
PT Substituição das pilhas
CZ Výměna baterie
EL Αλλαγή μπαταριών

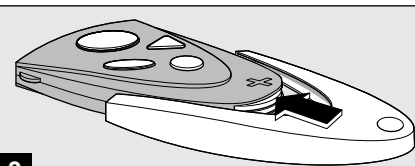
HU Elemcsere
HR Zamjena baterijal
SL Zamenjava baterij
DN Batteriskift
N batteriskifte
S Batterbyte
FI Patterinvaihtol
LIT Baterijų keitimas
RU Смена батареек
TR Pil değiştirme



1

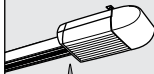


2

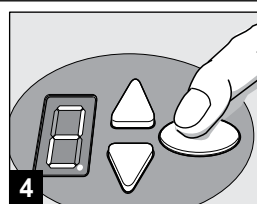


3

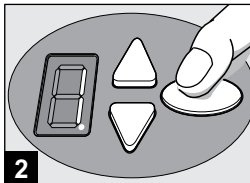
D Einlernen Startfunktion / Zusatzfunktion
GB Teach-in start function / additional function
F Apprentissage Fonction Démarriage / Fonction complémentaire
NL Aanleren van de startfunctie / extra functie
E Memorización de la función de arranque/función adicional
I Apprendimento funzione di avviamento / funzione supplementare
PL kodowanie funkcji start / funkcja dodatkowa
PT Memorização função de arranque / função adicional
CZ Zadat startovací funkci / dodatečnou funkci
EL Εκμάθηση λειτουργία εκκίνησης / πρόσθετη λειτουργία
HU Indítási funkció / kiegészítő funkció betanítás
HR Inicijalno programiranje startne funkcije/dodatne funkcije
SL Učenje vklopa / dodatnih funkcij
DN Indlæring startfunktion / ekstra funktion
N innlæring startfunksjon / tilleggfunksjon
S Lära in startfunktion / tillsatsfunktion
FI Käynnistystoiminnon / lisätoiminnon opettaminen
LIT Įjungimo ir papildomos funkcijos programavimas
RU Обучение пусковой функции/дополнительной функции
TR Başlatma Fonksiyonunu / İlave Fonksiyon Hakkında



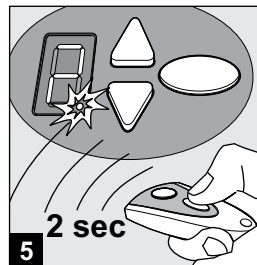
1



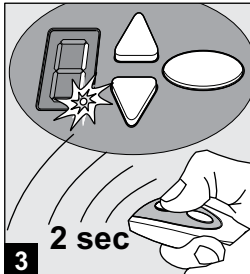
4



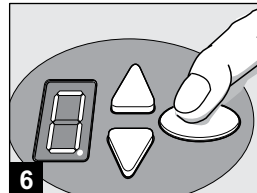
2



5



3



6

D EU-Konformitætserklæring

Diese Funkfernsteuererichtendie Anforderungen gemæ Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG, EMV-Richtlinie 89/336/EEC. Folgenden Normen wurden angewendet:

GB EU Declaration of Conformity

This radio remote control meets the requirements in accordance with article 3 of the R&TTE Directive 1999/5/EC, EMC Directive 89/336/EEC. The following Standards were applied:

F D claration de conformit  CE

La pr sente commande radio est conforme aux exigences impos es par l'article 3 de la Directive RTTE 1999/5/CE et de la Directive CEM 89/336/CEE. Les normes ci-dessous ont  t  appliqu es.

NL EU - Verklaring van conformiteit

Deze radiografische afstandsbediening voldoet aan de eisen van artikel 3 van de R & TTE-Richtlijn 1999/5/EG en EMC-richtlijn 89/336/EEG. De volgende normen zijn van toepassing:

E Declaraci n de conformidad de la UE

Este mando por radiocontrol cumple los requisitos seg n el Articulo 3 de la directiva R&TTE 1999/5/CE, Directiva de compatibilidad electromagn tica 89/336/CEE. Se han aplicado las siguientes normas:

I Dichiarazione CE di conformit 

Questo radiocomando   conforme ai requisiti prescritti nell'articolo 3 della direttiva R&TTE 1999/5/CE, direttiva EMC 89/336/CEE. Sono state applicate le seguenti norme:

PL Deklaracja zgodnoci UE

Niniejszy przeznacznik steruj cy odpowiada wymogom artykuu 3 R&TTE - wytycznej 1999/5/EG, wytycznej EMV 89/336/EEC. Zastosowano nast puj ce normy:

PT Declara o de conformidade CE

O presente controlo remoto cumpre os requisitos do artigo 3  da Directiva R&TTE 1995/5/CE, Directiva de Compatibilidade Electromagn tica 89/336/CEE. Aplicaram-se as seguintes normas:

CZ Prohl šení o shod  ES

Toto d lkov  ovl dan  odpov d na adavk m podle   3 sm rnice R&TTE 1999/5/EG, sm rnice EMV 89/336/EEC. N sledujc normy byly uplatn ny:

EL                     

Aut s o radio-                                    e to       3           R&TTE 1999/5/EG,                                      .                 a        a        :

HU EK megfelel s gi nyilatkozat

Jelen r di s t vir nyit  megfelel az 1995/5/EG RTTE-ir nyelv 3. cikkelye  s a 89/336/EEC EMV-ir nyelv k vetelm nyeinek. A k vetkez  szabv nyok ker ltek alkalmaz sra:

HR Izjava o usluglaenosti sa normama Evropske unije

Ovaj daljinski upravlja  odgovara zahtjevima iz  lanka 3 smjernice R&TTE (Radio & Telecommunication Terminal Equipment, Evropski standard za krajnje ureadje u telefonskim i radijskim mre ama; prim. prev.) 1995/5/EG, smjernice EMV (elektromagnetna podudarnost; prim. prev.) 89/336/EEC. Primjenjene su sljedece norme:

SL EU-izjava o skladnosti

Ta daljinski upravljalnik ustreza zahtevam 3.  lena Direktive o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi (R&TTE) 1999/5/ES ter zahtevam Direktive o elektromagnetni zdru ljivosti 89/336/EGS. Upotevani so bili naslednji standardi:

DN EU-ov rensstemmelseserkl ring

Denne radiostyrede fjernbetjening overholder kravene i artikel 3 i R&TTE-direktivet 1999/5/EF, EMC-direktivet 89/336/E F. F lgende normer blev anvendt:

N EU-konformitetserkl ring

Denne fjernstyringen stemmer  verens med kravene iflg artikkel 3 i R&TTE-retningslinje 1999/5/EG, EMV-retningslinje 89/336/EEC. F lgende standarder ble anvendt:

S EU-Konformit tsf rkl ring

Denna fj rkr llt  verensst mmer med kraven enligt artikel 3 i R&TTE-direktiv 1999/5/EG, EMV-direktiv 89/336/EEC. F ljande normer har till mpats:

FI EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

T m  radiokauko-ohjauks vastaa R&TTE-direktiivin 1999/5/EY 3 artiklan, EMC-direktiivin 89/336/CEE mukaisia vaatimuksia. Seuraavia standardeja on sovellettu:

LIT Europos Sajungos atitikties deklaracija

is radijo ryio nuotolinio valdymo pultas atitinka R&TTE direktyvos 1999/5/EB 3 straipsnio bei EMS direktyvos 89/336/EEB reikalavimus. Taikomos tokios normos:

RU Свидетельство о соответствии ЕС

Данная система дистанционного радиуправления соответствует требованиям согласно статье 3 инструкции R&TTE 1999/5/EG, инструкции по магнитной совместимости EMV 89/336/EEC. Применение нашли следующие стандарты:

TR AB Uygunluk Beyanı

Bu uzaktan kumanda cihazı, 1999/5/AT numaralı Telsiz ve Telekomunikasyon Verici Cihazları Hakkında Y nerge (R&TTE) Madde 3 ve 89/336/AET numaralı Cihazlarda Elektromanyetik Zararsızlık Hakkında Y nerge'ye uygundur. Aağıdaki standartlar uygulanmıştır.

- ETSI EN 300220 (2000-09), ETSI EN 301489 (2002-08),
- EN 60950

Ulrich Theile,

Dortmund 24.04.2007

Leitung der Entwicklung / Head of Development
tormatic GmbH, Oberste-Wilms-Str.15a, D-44309 Dortmund
Germany

